

IDOLS OF THE TRIBE

Group Identity and Political Change

Harold R. Isaacs

群氓之族 群体认同与政治变迁

[美] 哈罗德·伊罗生 著

邓伯宸 译



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

IDOLS OF THE TRIBE

Group Identity and Political Change

Harold R. Isaacs

群氓之族

群体认同与政治变迁

[美] 哈罗德·伊罗生 著

邓伯宸 译

广西师范大学出版社

· 桂林 ·

IDOLS OF THE TRIBE: Group Identity and Political Change
by Harold R. Isaacs and Foreword by Lucian W. Pye
copyright © 1975 by Harold R. Isaacs
foreword © 1989 by the President and Fellows of Harvard College
published by arrangement with Harvard University Press
through Bardon-Chinese Media Agency
Simplified Chinese translation copyright © 21015
by Beijing Book Paradise Culture Co., Ltd.
ALL RIGHTS RESERVED

本书译文由立绪出版公司简体字版出版发行

图书在版编目(CIP)数据

群氓之族：群体认同与政治变迁 / (美) 伊罗生 (Isaacs, H. R.) 著；
邓伯宸译. — 2版. — 桂林：广西师范大学出版社，2015.1

ISBN 978-7-5495-6304-3

I. ①群… II. ①伊… ②邓… III. ①群体社会学—研究
IV. ①C912

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 008162 号

广西师范大学出版社出版发行

桂林市中华路22号 邮政编码：541001
网址：www.bbtpress.com

出 版 人：何林夏

全国新华书店经销

发行热线：010-64284815

北京汇林印务有限公司 印刷

开本：787mm×1092mm 1/32

印张：11.75 字数：220千字

2015年1月第2版 2015年1月第1次印刷

定价：43.00元（精装）

如发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂联系调换。

中译本序

本书对族群本质提出新的解构

乔 健¹

《群氓之族》初版于1975年，迄今已将30载，可以说是一本“老书”了，然而却一直刊印不断，目前这部中译稿所根据的便是1997年的英文第4版。“族群”是当今社会越来越受人关注的一个议题，而这部书确是笔者所见迄今对这议题讨论最周详、文献与调查资料最充实的论著，难怪其能历久不衰，成为有关这议题的重要经典。

笔者并不识Harold R. Isaacs其人，然而从白鲁恂（Lucian W. Pye）在本书序中对他的介绍以及作者在序中的自叙，知

1 台湾东华大学教授，资深人类学家。

道他原从事新闻采访，足迹踏遍全球，对亚洲与非洲着力尤深。他从实地采访中认识到族群问题在新兴政治运动中的主导地位，更预见到这问题在以后世界中将越来越重要，决心对之作一彻底探究，因而改向研究与教学发展。难得的是他那种虚怀若谷的涵养及追根究底的精神。他在序中自承虽然一生研究政治，特别是政治变迁，但对于“族群”问题还是了解不够，需要从头学起。他说：“我发现，对于基本群体认同的本质……最佳的途径莫过于从基本处着手，从它的源头起步。”作者于是从10个不同的方向对族群的本质作一根本探究。从一个专业人类学者的观点看来，笔者认为他所采取的路线与获致的成果都是“非常人类学的”。

作者首先从族群的原初形态——部落(tribe)说起。他用肯尼亚基库尤人(Kikuyu)的说法把部落比作所有族人所自出的女性共祖的子宫，即“姆庇之家”(House of Muumbi)。从这里出发又有更多同一属性的群体：部落之外或称氏族(clan)、种族(race)、民族(nation)、族群(ethnic group)。名称纷杂，而属性更难界定。究竟什么才是族群、族群性(ethnicity)或族群认同(group identity)的基本特质？学界，特别是美国学界，都在纷纷追寻，正像他们寻找雪人

一样，虽然明知雪人的存在，却不知道他长成什么样子。作者自己深信这些特质就植根于我们自己的身体、语言、历史、宗教与民族性中。这些都是我们久已熟知的种种面向，然而，作者在重新检阅它们时，却提供了他自己采访的实地数据以及兼采不同学科后所建立的新的理论观点，因而对族群本质能提出一系列新的解构。在笔者看来后者到现在仍然是适用的。

1995年夏，笔者从香港中文大学退休，应邀返台为东华大学创设“族群关系与文化研究所”。当时台湾的族群问题方兴未艾，这个所还是华人世界中第一所针对这问题的教研机构。近10年来，我们确实做了不少有关的研究，培养了不少相关的人才。然而面对台湾越来越严重的族群对立的情况，我们深深感到“道高一尺，魔高一丈”，有沉重的无力感。稍可告慰的，应该正是作者在序中所说，我们现在至少能比过去更好地了解到：为什么一个时代又一个时代，深藏于我们身体与精神中的那些东西，一再阻挡住我们最深沉的希望——引导出一个更人性化的人类存在。

2004年10月11日于花莲

目 录

001 /	中译本序 本书对族群本质提出新的解构 / 乔健
005 /	原 版 序 族群认同的先知 / 白鲁恂
011 /	自 序 政治变迁压力下的族群认同
019 /	第一章 姆庇之家
057 /	第二章 雪 人
079 /	第三章 部落偶像
091 /	第四章 身 体
129 /	第五章 名 字
165 /	第六章 语 言
199 /	第七章 历史与起源
245 /	第八章 宗 教

287 /	第九章	民 族
337 /	第十章	新多元主义
358 /	推荐一	读历史，也读预言 / 李亦园
360 /	推荐二	两种时间意识 / 石之瑜
364 /	译后记	从“民族”到“国家” / 邓伯宸
369 /		译名对照表

中译本序

本书对族群本质提出新的解构

乔 健¹

《群氓之族》初版于1975年，迄今已将30载，可以说是一本“老书”了，然而却一直刊印不断，目前这部中译稿所根据的便是1997年的英文第4版。“族群”是当今社会越来越受人关注的一个议题，而这部书确是笔者所见迄今对这议题讨论最周详、文献与调查资料最充实的论著，难怪其能历久不衰，成为有关这议题的重要经典。

笔者并不识Harold R. Isaacs其人，然而从白鲁恂（Lucian W. Pye）在本书序中对他的介绍以及作者在序中的自叙，知

1 台湾东华大学教授，资深人类学家。

道他原从事新闻采访，足迹踏遍全球，对亚洲与非洲着力尤深。他从实地采访中认识到族群问题在新兴政治运动中的主导地位，更预见到这问题在以后世界中将越来越重要，决心对之作一彻底探究，因而改向研究与教学发展。难得的是他那种虚怀若谷的涵养及追根究底的精神。他在序中自承虽然一生研究政治，特别是政治变迁，但对于“族群”问题还是了解不够，需要从头学起。他说：“我发现，对于基本群体认同的本质……最佳的途径莫过于从基本处着手，从它的源头起步。”作者于是从10个不同的方向对族群的本质作一根本探究。从一个专业人类学者的观点看来，笔者认为他所采取的路线与获致的成果都是“非常人类学的”。

作者首先从族群的原初形态——部落(tribe)说起。他用肯尼亚基库尤人(Kikuyu)的说法把部落比作所有族人所自出的女性共祖的子宫，即“姆庇之家”(House of Muumbi)。从这里出发又有更多同一属性的群体：部落之外或称氏族(clan)、种族(race)、民族(nation)、族群(ethnic group)。名称纷杂，而属性更难界定。究竟什么才是族群、族群性(ethnicity)或族群认同(group identity)的基本特质？学界，特别是美国学界，都在纷纷追寻，正像他们寻找雪人

一样，虽然明知雪人的存在，却不知道他长成什么样子。作者自己深信这些特质就植根于我们自己的身体、语言、历史、宗教与民族性中。这些都是我们久已熟知的种种面向，然而，作者在重新检阅它们时，却提供了他自己采访的实地数据以及兼采不同学科后所建立的新的理论观点，因而对族群本质能提出一系列新的解构。在笔者看来后者到现在仍然是适用的。

1995年夏，笔者从香港中文大学退休，应邀返台为东华大学创设“族群关系与文化研究所”。当时台湾的族群问题方兴未艾，这个所还是华人世界中第一所针对这问题的教研机构。近10年来，我们确实做了不少有关的研究，培养了不少相关的人才。然而面对台湾越来越严重的族群对立的情况，我们深深感到“道高一尺，魔高一丈”，有沉重的无力感。稍可告慰的，应该正是作者在序中所说，我们现在至少能比过去更好地了解：为什么一个时代又一个时代，深藏于我们身体与精神中的那些东西，一再阻挡住我们最深沉的希望——引导出一个更人性化的人类存在。

2004年10月11日于花莲

原版序

族群认同的先知

白鲁恂¹

族群意识可以建立一个国家，也可以撕裂一个国家，《群氓之族》这本书可谓洞烛先机，早已看到了这股力量历久不衰的重要性；同时，这又是一本文采斐然的大作，旁征博引，巨笔如椽，而这种得天独厚、与时俱进的能力，却又不失学术的严谨深思，正彰显出作者的与众不同。他一人身历两种生涯，先是一名杰出的新闻记者，后来又成为卓越的作家、学者，二者相得益彰。

作者足迹踏遍世界，尤其是在亚洲采访报道期间，对于

1 美国麻省理工学院教授，著名中国研究学者。

民族主义方兴未艾、终将改变世界的政治面貌，早已率先发出警讯。同时，他也看到，在民族主义煽风点火的言论后面，一股环绕着宗教、语言、种族与地域的风暴正在不断扩大。族群意识为什么能够历久不衰，对历史井然有序的开展形成一种逐渐升高的挑战，作者在改换跑道、投入学术研究的领域之后，决心一探究竟。当时绝大多数知识分子都乐观地认为，宗教、种族与部落妨碍进步与启蒙的力量即将成为明日黄花，作者却独排众议，坚信那种乐观只是“国王的新衣”，深信原乡情怀仍将持续酝酿，新的族群认同，在科技于各个层面变本加厉肆虐的同时，也将撼动世界的政治。

从各个面向，作者开始追踪这个高度棘手而又扑朔迷离的现象，用他自己的话来说，亦即一个“狰狞的雪人”（abominable snowman）。他警觉到，“姆庇之家”（House of Muumbi）那种民族的原乡情结，内涵之丰富远超过“族群意识”，使人们甘愿诅咒发誓，不仅为自己的种族、部落献身，而且为自己的语言、乡土与国家卖命。作者的整个概念摘自埃里克松（Erik H. Erikson）的“群体认同”（group identity），两人异曲同工的地方是，埃里克松从弗洛伊德那儿抓住一个句子，建立了一套“个人认同”（individual

identity) 的理论, 作者则以埃里克松有关群体认同的论述为基础, 在族群意识的研究上更上层楼。对于族群认同的观念, 埃里克松颇不以为然, 视之为启蒙的障碍, 是“虚拟物种”(pseudo species) 的基础, 与人类的“种性”站在对立面。但对深谙人情世故的作者来说, 个人认同与群体认同之间却仿佛有着极深的关联。因此, 群体认同不可能轻易地予以排除或故作不见, 反而更应该注入埃里克松在个人认同问题中所感受到的强烈感情与复杂心理。

个人的认同问题常会受到缺乏安全感的催化, 并以不同的方式与族群认同的感情交互作用; 深入探讨这种交互作用之后, 对于所谓民族意识的情绪动能, 作者认为他已经发现了源头。谈到族群意识, 大多数学者都先入为主, 认定那是一种本然的现象, 然后再探讨它对政治、司法与整个人际关系所造成的影响。本书作者却是从一个更根本的层面着手, 亦即针对这些变化万千的现实, 从它的人性基础面去做了解。为了了解族群认同, 从身体(包括肤色)到名字、语言与口音的重要性, 到历史、起源的神话与宗教的角色, 以及最后——民族主义的根本, 所有这些因素对人的意义, 作者都一一探索, 每个主题自成一篇博大精深的论文, 且各有其时代的意义。

因族群认同而造成的冲突，曾为历史带来极大的浩劫——自 1945 到 1967 年，已经导致 750 万人死亡，而且迄今未止——作者对此举证历历，绝不感情用事。同时，对于人类是否能够更进一步“去部族化”(detribalized)，并共治于一炉而趋于同质化，作者也不抱太大的希望。他认为，纵使能够如此，问题依然存在。因为，他所看到的是，人们都自以为已经摆脱了族群意识，其实仍然在向民族感情借壳，为自己建立新的姆庇之家，从而引起更残酷的冲突。除了实事求是使他必然导出这种悲观的结论，他不同意埃里克松的想法也是部分原因。埃里克松认为，人只要能够解决自己的个人认同问题，就可以不再需要群体认同的保护。但是，令作者印象更深刻的却是完全相反的情况，亦即，只有通过族群认同的感情投资，人才能找到自己的个人认同。

马克思主义者与自由主义者，各以不同的方式承诺，能够早日终结族群与种族问题。对于这种大言不惭的乐观想法，作者同样不屑一顾。对马克思主义而言，族群动乱只是阶级冲突的一个函数，消灭资产阶级的目标一旦达成，族群问题自然迎刃而解。自由主义同样假设经济的不平等才是族群紧张的根源，只要达成更大的平等，种族与族群的紧张就会得

到平息。但是，作者所看到的却更为根本，因此，问题绝不可能在可见的未来消失。在作者的认知里面，在政治上，由于权力关系的无常，在谁上谁下的斗争中，动员支持者最有效的基本法门仍然有赖族群认同这块基石。

除了有关人类未来的问题，对当今某些最棘手的问题，《群氓之族》也提供了了解之道。此书问世10年之后，作者的分析似比过去更加得到验证，令人痛心的是，在这个国家以及别的地方，决策者始终未能在意他所传达的讯息。举例来说，美国的领袖们依然昧于伊斯兰基本教义的精神，而印度总理甘地夫人与她的儿子拉吉夫·甘地，虽然力图解决锡克族的问题，结果却适得其反。族群认同的力量，使决策者处理起来困难重重，这只是最明显的两个例子而已，至于未来，问题还会更多，殆无疑义。读者将不难发现，今天许多政治问题的症结，将可以在随后的篇章中真相大白，同时也将表明，许多我们的作为，明知其为“非理性”，事实上却是人之所以为人的关键因素。